

# 费城教育局

部分： 900 社区  
标题： 全局与家长及家庭沟通联系的政策  
采用于： 2011 年 8 月 24 日  
修改于： 2016 年 12 月 15 日

## 918. 全局与家长及家庭沟通联系的政策

### 目的

费城教育局（教育局）认识到学生在校就读期间教育学生的责任应当由家长、学生家人、学校及社区共同承担。创造积极的家庭、学校及社区合作关系对于完成改进学校并强化教育成就重要性这一共同责任来说至关重要。

采用实施家长及家庭参与子女教育的政策的目的是：

1. 支持并确保强有力的家长、家庭、学校及社区合作关系，以改善学业质量及学生成绩；
2. 为学校提供必要的统筹安排、技术协助和其它协助手段，帮助它们规划并有效实施家长参与子女教育活动，从而达到改善学生的学习成绩和学校的总体表现的目标；并且
3. 按照每一位学生成功法案 (ESSA) 第 1116 节规定，达到第一款 A 部分有关制定与家长及家庭沟通联系政策的要求。

本政策是一份书面材料，证明教育局致力于确保学生家长及家人作为关心其子女教育的一员，受到欢迎、参与教育并受到重视。

### 定义

教育局——指费城教育局。

看护人——以下称谓可以互换，应当包括父母、家人、法定监护人或其他处于代理父母位置的人(如，与学生在一起居住的祖父母、继父母、法律指定负责确保学生利益的人或法律指定为其做教育决定的人)。

家长及学生家庭参与子女教育——指的是家长及家人通过定期、双向联系以及讲求实效的方式，参与学生的学业成长以及其它学校活动，其中包括保证——

- a) 看护人在帮助子女学习的过程中扮演一个不可缺少的角色；
- b) 鼓励看护人积极参与子女在学校的各项教育事宜；
- c) 在适当的情况下，在子女的教育问题上，将看护人作为与学校平等的合作伙伴，请他们共同参与决策，担任顾问委员会成员，以帮助他们子女接受教育；并且
- d) 开展其它活动，例如 ESSA 第 1116 节中所列的活动。

第一款——每一位学生成功法案学生第一款 A 部分，为当地教育机构（LEAs）及学校提供资助，以提高弱势学生的学业成绩。该资金确保所有儿童获得公正、公平及有意义的机会，以获得优质教育，并且至少在达到有挑战性的州学业标准方面及州统考中获得良好成绩。

## 指导原则

### **第一部分 基本目标**

费城教育局致力于培养促进学生家人参与教育，努力通过实施各种强调建立有效家校及社区合作伙伴关系和共同承担责任以实现优秀学业成绩并帮助学生取得成功的项目、活动及程序。为实现这一目标，教育局将通过以下方式规划并实施这些举措：

- 为所有家庭创立友好、反应迅速的环境，不论其种族、肤色、原住国、宗教、性别认同及表达、性别取向、残障状况、年龄、社会经济状况、政治信仰或其他所属的受保护群体背景；
- 鼓励家庭及社区参与在教育局、教学网络及学校层面的决策；
- 增加信息获取机会，帮助看护人熟悉了解教育，以便其子女获得能帮助其实现最大学业潜能的资源；
- 对看护人的顾虑及/或投诉做出回应，确保其子女的教育需求得以满足；
- 为看护人提供机会，获取必要的信息、知识及技能，以增强其领导及维权能力，支持子女在学校和在家接受教育。

- 确保全局各个层次的工作人员尽职尽责，与看护人共同合作；并且
- 在提供优质顾客（看护人 / 家人）服务方面设定高标准。全局性项目

及新举措包括：

- 提供各种切入点，方便看护人及社区人士通过以下方式了解信息并获得帮助以解决其所顾虑的问题：
  - 教育局客户呼叫中心电话 215-400-4000，提供有关教育局服务、新举措及项目的前端信息，促进客户及教育局相关办公室的联络，并与各学校及教学网络直接合作，通过一对一式个案管理支持模式处理家长提出的问题及关切的事项；
  - 家长及家庭资源中心为看护人提供面对面支持服务，解决他们顾虑的问题并探索能更好帮助看护人支持子女教育的方式，帮助看护人熟悉了解教育局，提供有关教育局政策、程序、项目及服务的信息，告知他们社区提供的各种项目及资源，并主办各种看护人讲座及活动；并且
  - 家庭及社区参与教育协调员及家庭参与教育联络人提供各种服务：帮助学校拓展家庭联络机会并加强学校——家庭合作伙伴关系，通过一对一式个案管理支持模式处理看护人所关切的问题，在总办公室 / 学校员工及学生家人之间的承担联络员职责，收集、散发有关各种服务及资源的信息，组织、支持看护人讲座及信息交流会，帮助学校建立校务顾问委员会，并提供其它能够满足所有学生家庭需求的服务及资源。
- 扩展信息传播渠道
  - 在费城教育局网站 [www.philasd.org](http://www.philasd.org) 上发布有关教育局设立的项目、服务及程序的信息；
  - 利用 FaceBook 和 Twitter，并与传统媒体合作伙伴合作，与家庭及社区人士分享信息；
  - 启动 AskPhilaSD (<http://ask.philasd.org>)，这一网络知识管理体系利用技术即时回答最常见的问题；启动家长及家庭门户网，这一新渠道利用网络账户帮助看护人了解教育局及其子女所就读学校发生的所有最新事件，家长还可以通过该账户更新变动后的联系方式，选择适合他们的最佳联系方式

(短信、电话或电子邮件)，注册接受自己所感兴趣的的信息类型方面的通知，并通过网络了解其子女的出勤情况及分数。

- 获取建议和反馈意见
  - 邀请包括看护人、学生、员工及社区人士在内的所有关心教育群体参加局长听取意见活动、和副局长见面活动及其他在学校举办的活动了解教育局最新时间，收集反馈意见，以帮助教育局制定政策及规划工作重点。
  - 通过在全局实施校务顾问委员会 (SAC)措施加强学生家庭及社区参与学校事务决策。校务顾问委员会能确保学校各个群体代表能参与讨论那些会给全校带来影响的事务。校务顾问委员会将来自不同的关注教育群体在的代表，如看护人（占校务顾问委员会成员多数席位），学校领导及工作人员、社区合作伙伴及（高中）学生，汇聚在一起。校务顾问委员会为他们参与讨论及合作提供平台，以确保所有学生取得成功。
  - 为了提供更多机会让看护人参与对话，就全局事务相关政策及决定制定过程提供建议并造成影响，教育局将实施以下活动以建立全局家庭顾问委员会。
  - 与有兴趣参与教育的看护人及社区关注教育人士密切合作，提高他们对参与学校及教育局事务的重要性的意识，鼓励他们投入精力与教师、校长及学校教职员工建立关系，参加返校之夜活动及家长——教师见面会，一直与学校保持交流，参观子女的教室，参加学校举办会议及活动，在学校提供志愿服务，参加家长团体并承担领导职务。
- 支持多语种及多文化家庭——通过以下方式确保多语种家庭获取信息、支持服务及家庭参与子女教育的机会：
  - 教育局翻译服务中心提供包括 170 多种语言及方言的电话口译服务、翻译全局及各校发布的文件、维护在线翻译文件库及管理以教育局看护人及社区成员主要使用的八种外语（西班牙语、汉语、阿拉伯语、越南语、法语、高棉语、俄语及阿尔巴尼亚语）编写的网站等各种服务及工具，帮助工作人员与多语种家庭沟通交流。
  - 通过双语顾问助理提供的服务，多语种家庭支持服务办公室帮助多语种家庭以他们的母语持续与学校沟通并了解教育局发布的信息及提供的资源。

该办公室在家长会议、教育局及学校举办的活动中提供口译服务，与移民及难民服务组织建立合作伙伴关系，并通过为移民及难民提供讲座及培训的“欢迎新移民社区巡回服务”项目为多语种家庭提供支持。“欢迎新移民社区巡回服务”讲座使用看护人的母语，在方便他们参加的时间举办。这些讲座涉及各种与移民群体有关的重要话题，其中包括阅读识字能力、大学申请过程及经济补助资源、工作安全、获取医疗福利、哮喘病防治、HIV 预防、适应美国生活、融入美国文化及家长 / 子女冲突、育儿方法及管束子女、识别并治疗抑郁症、识别家庭暴力及防止虐待儿童。

- 改善客户服务

- 通过技术服务办公室及家庭及社区联络办公室之间的合作努力，教育局将改善呼叫中心记录系统，宣传并进一步发展教育局的一站式信息中心网站 [ask.philasd.org](http://ask.philasd.org)，以便更好地应对看护人及关心教育人士的需求。
- 通过调查、访谈小组及市民会议积极索取有关学校及重要部门工作有效性方面的反馈意见并作出反应。教育局将利用并争取更多人参与研究及评估办公室年度学生和家長及监护人调查；支持运行部门举办的调查及访谈小组活动；邀请学生、看护人及社区关心教育人士参与访谈小组活动，收集有关改善学生受教育体验的看法；扩大实施最佳做法，融入学生意见；在所有教育局教学网络安排举办市民会议。
- 教育局将为行政人员、教师、秘书、总部办公室工作人员及旨在改善家庭与学校交流的辅助人员提供客户服务培训。
- 实施有利于创立欢迎学生家人的学校及办公室的客户服务措施，与学生家人沟通时遵守以下原则：
  - 承认。承认看护人是学生看护与教育方面的合作伙伴。
  - 尊重。尊重看护人，主动听取他们的意见。
  - 回应。迅速、真诚地回应解答他们的问题并解决问题。
  - 研究。研究社区中出现的學生及家人问题，支持业务培训。
  - 解决问题。与看护人合作，解决他们提出的顾虑和问题。

- 重新建立信任。如果失去信任，经常联系，兑现诺言并诚信办事。

## **第二部分：法定措施**

费城教育局同意实施下列法定措施：

- 教育局将按照每一位学生成功法案 (ESSA) 第 1116 节第一款 A 部分（以下简称“第一款”）的要求，在所有局属学校中为看护人参与子女教育制定和实施行动计划、活动和程序。在这些行动计划、活动和程序的规划和实施过程中，教育局将与参加这些活动的学生看护人进行有实质性的磋商。
- 教育局将按照中小学法案 (ESSA) 第 1116 节的精神，与局属学校通力合作，以保证法案中规定的局属学校一级的家人参与子女教育政策的实施情况达到 ESEA 第 1116 (b) 节所提出的标准，并保证每一所局属学校都与家长签署一项 ESSA 第 1116 (d) 节中规定的“学校——家长协议书”。
- 为了满足“第一款”中有关家长及家人参与子女教育的要求，教育局和局属学校将在尽可能的条件下，为英语不流利的、有残疾的儿童以及流动儿童的看护人提供所有便利，其中包括按照 ESSA 第 1111 节的要求，用通俗易懂和的语言和统一的格式，或使用他们能够理解的格式，向看护人提供各类有关信息及报告。在提供各类有关信息时，还可按照看护人的请求，在可能的条件下，使用看护人的母语提供有关信息服务。
- 教育局将与在接受“第一款”A 部分专款的学校（以下简称“第一款”学校）就读的学生看护人一起决定怎样使用联邦政府为“第一款”学校调拨的款项，特别是其中百分之一指定用于家长参与子女教育的专用款，保证这笔专用款中的百分之九十五以上的款项能够直接送到有关学校，用于举办家长及学校行政人员同意并经校务顾问委员会或类似有组织的家长 / 家人团体和学校行政人员同意的看护人活动。
- 教育局将确保所有学校每年至少举办一次家长会议，让所有感兴趣的看护人参与讨论合格的、应当在学校利用第一款家长联络资金实施的鼓励家人参与教育项目及活动，并与看护人就开销及继续合作实施这些项目及活动达成协议。
- 教育局将告知学校，如果未能达到本节及本政策其他部分所规定的要求，他们可能无法获得第一款资金资助。

- 教育局总部办公室将在每年全局预算过程开始之前举办一系列看护人会议，就教育局向宾州教育部所提出联邦政府资金综合申请中所述联邦政府资金拨付使用征求意见。

### 第三部分：教育局如何在全局范围内实施法定的家长参与子女教育的政策措施

费城教育局将按照 ESSA 法案第 1112 节的要求，与家长一起制定在全校范围内实施的“家长参与子女教育规划”，具体步骤如下：

- 教育局每年将就全局家长及家庭参与教育政策、活动及项目内容及有效性进行评估。
- 春季，邀请看护人及社区关心教育人士参与多个访谈小组活动，就全局家长及家庭参与教育政策提出宝贵意见。通过电子邮件、传单、自动电话、社交媒体及教育局网站公布的通知等多种方式通知看护人访谈小组活动信息。访谈小组活动期间，参与者听取最新情况并就新/修改的政策提出建议。会议期间将讨论增/删/修改内容并就其达成一致意见。会后对内容加以格式化并修改，然后交给参与者提出意见。学生家人及社区关心教育人士如果无法亲自出席访谈小组活动，他们有机会通过网络形式参与，给他们留出时间审阅文件并动过电子方式递交建议和反馈意见。
- 欢迎看护人在整个学年期间随时通过教育局网站递交反馈意见或向子女所在学校递交意见。我们将利用所有所收集的意见和建议更新前一学年的政策。
- 一旦全局家长及家庭参与教育政策定稿，终稿将被公布于教育局网站上，在各校举办的年度第一条款会议上备有纸质文件，学校也会让所有学生将该文件带回家中。
- 教育局将就向全局看护人及员工散发本政策文本向各教育局副局长及各局属学校校长发布指令（由教育局长签署）。

费城教育局将按照 ESSA 法案第 1114 节的要求，与看护人一起制定在全校范围内实施的“家长参与子女教育规划”，具体步骤如下：

- 全局学校都应设有积极运作的校务顾问委员会(SAC)，该委员会是由同辈人选举产生的合作团队，由学生家人、校长、教师及其他在校工作人员、学生（6-12 年级学校）及社区成员组成，旨在促进学生成绩、课堂教学效果及教育过程中家长和社区之间的联络。
- 教育局有关代表将与看护人团体领导人及“家长及家庭联络办公室”（Office of Parent and Family Engagement）工作人员合作，在教育局、各教学网络及/或学校各级就包括理解与学校有关的数据、学校综合规划及预算过程等在内的“第一款”的各项议题举办培训讲座。
- 学校将就综合规划、第一款预算及学校改进规划（SIP）开发用以获取看护人建议及非局属工作人员的签名方式。
- 提前足够时间通过简讯、自动电话、公告栏、有组织的家长/家庭团体及让学生带回家通知的方式告知看护人有关会议及会议取消的信息。
- 我们将为教育顾问委员会（学校员工、学生、学生家人及社区合作伙伴）或其他有组织的家长/家庭团体提供业务培训，帮助他们理解各方人员在此过程中所起作用及承担的责任。
- 教育局翻译中心及多语种家庭辅助办公室将为英语能力有限的看护人全面提供翻译及口译服务。

费城教育局将为“第一款” A 部分学校提供以下必要的统筹安排、技术协助和其它协助手段，帮助它们规划并有效实施家人参与子女教育活动，从而达到改善学生的学习成绩和学校的总体表现的目标：

- 与家长及家庭组织合作，向学校员工提供有关家长参与子女教育的讲座。
- 在业务进修中，由看护人为新老校长和其他行政人员提供怎样有效地促进家长 / 看护人参与子女的教育。
- 培训负责家人参与子女教育的新老工作人员（例如：顾问委员会、家庭参与教育联络员、社区关系联络员、支持学校改进联络员和双语顾问助理），协助学校实施最佳的家人参与子女教育的作法和项目。
- 第一款办公室及家庭及社区联络办公室将为学校及家长和社区组织开办讲座并提供技术支持。



- 向看护人提供各种培训，其中包括但不限于：阅读、数学、科学、PSSA 考试及 Keystone 考试备考等话题。
- 应要求向看护人提供有关学校安全、文化多样性、冲突解决、如何参与学校事务、改进家人参与教育及其它议题的讲座。
- 为看护人提供培训，帮助他们在实施教育局及学习网络各种措施的过程中在校长及校务顾问委员会之间承担联络员的职责。
- 按照教育局行动计划 3.0 的要求，帮助看护人及其他家庭成员有机会与教师及校长接触。

费城教育局将把“第一款”A 部分中有关家人参与子女教育的措施与下列教育局现行活动中的家人参与子女教育的措施协调和整合起来：率先起步、光明未来及通往就业与职业之路教育(ELECT)项目；

- 学前班教育及 ELECT 项目负责家人联络的员工与家长及社区联络办公室的合作举办季度会议。可以索取这些会议的记录。
- 邀请学前班学生及青少年父母的看护人参与教育局举办的会议及活动。

费城教育局将每年实施全局家长及监护人问卷调查，收集有关学校及教育局层面家人参与教育局情况的数据，并将在设计、审核问卷的过程中征集看护人的意见及建议。

调查结果将用于发现影响和阻碍更多看护人参加家人参与子女教育活动的原因（特别是影响那些来自贫困家庭、残疾、英语不流利、识字不多、或来自任何少数民族和民族的看护人参与子女教育的原因）。学校将针对这一评估中发现的有关其家人参与教育政策及活动方面的问题设计、制定更加有效的家长参与子女教育的措施，如有必要，学校将（和看护人一起）修改家人教育局参与子女教育的政策。

家长及家庭参与教育政策的首要目标是增强费城教育局学生家人参与教育。该首要目标包括三个次要目标：

- a) 邀请看护人就教育局政策及程序提供建议；
- b) 帮助看护人更加容易联系学校并获取其教育和物质资源；并且
- c) 为看护人提供机会，获取尽可能多的有关子女成就及如何获取可以用来支持其子女教育的资源方面的信息。

资源条件许可情况下，研究及评估办公室（ORE）或在 ORE 指导下的外部评估方将利用以下手段评估该目标及次要目标实现的情况：电子或纸质（包括行政人员、教师、看护人及学生全局调查）、看护人访谈小组、记录分析以及会议和培训讲座观察。

费城教育局将为学校和家长创造条件，以增强看护人参与子女教育的能力，从而保证看护人能够有效地参与并扶持所在学校、看护人、社区三方为改善学生的学业成长而建立的伙伴关系。以下所列的是一些具体活动项目：

A. 教育局将在各行政办公室（家庭及社区联络、资金使用监督及财务服务、管理和预算、特殊教育服务、课程大纲教学及评估办公室）的帮助下举办以下所列各项活动，为接受教育局及局属学校服务的学生的看护人提供帮助，使他们理解以下议题的内容：

- 宾州学业内容标准；
  - 宾州学生学业成就标准；
  - 宾州及费城市学业测试（包括另类测试）；
  - “第一款” A 部分规定的要求；
  - 如何监测学生学业进展；以及
  - 如何与教育者合作。
- 资金使用监督及财政服务办公室将与各办公室及家长组织合作，提供第一款法定要求及每一位学生取得成功法案家长知情权有关规定方面的信息介绍及讲座活动。
  - 条件允许的情况下，建议校长在举办职工进修日活动时邀请看护人参加。
  - 建议校长在校举办职工进修日活动时增加有关看护人的内容。
  - 教育局赞助并鼓励看护人参加有关会议和讲座，例如：宾州家长顾问委员会年度会议、（宾州家长参与子女教育联合会）家庭参与子女教育年度会议等等。
    - 要求愿意参加家长会议的家长必须证实已在学校及/或教育局完成与改变学校落后面貌相关的培训。可以用作证明的材料包括：1) 签到单；2) 会议议程；以及 3) 会议所散发的材料。

- o 确保入选加入全州或全国第一条款家长顾问委员会的家长定期出席教育局举办的家人参与教育会议，并递交（口头/书面）报告。
  - 以简明易懂的语言向看护人提供信息。
  - 在条件许可的情况下，为母语非英语的家庭举办用他们的母语举办的讲座。
  - 向看护人散发课程大纲及教学办公室及其它办公室发布的可供他们在家中参考得材料，并且在可行的情况下，散发这些文件的翻译件。
- B. 教育局将在各校的协助下，在适当的条件下，向看护人提供书面材料和培训，例如扫盲及技术培训等，使他们能和子女合作，改善子女的学业成绩，以促进家人参与子女教育，具体方式：
- 在全市举办看护人讲座，由教育局员工及其他机构人员开设一系列家长教育课程，其中包括如何支持子女教育以及电脑扫盲。
  - 举办电脑扫盲培训和其它培训，以帮助看护人了解家长及家庭门户网是了解子女学业状况的一个窗口。
  - 为学校安排并举办以学校为基地的各项活动提供支持，例如：“家庭扫盲之夜”、“家庭数学之夜”以及其它讲座，借此帮助看护人了解怎样在教育局各办公室的协助下，帮助子女取得学业进步。
  - 安排教育局员工为看护人及社区组织提供培训及讲座。
  - 在学校以外的社区地点，如图书馆、社区组织及宗教组织等更方便学生家人的场所，提供以上讲座。
  - 如条件许可，使用除英语外的其它语言举办上述讲座，并提供其它语种的书面材料。
- C. 在看护人的帮助下，家长及社区联络办公室将为教师、学生服务人员、校长和其他员工提供业务培训，让他们知道怎样象对待一个平等的合作伙伴那样与看护人联系、交流和合作，让他们懂得重视看护人的价值和作用，知道怎样实施和安排与看护人有关的活动，从而建立看护人和学校之间的纽带，具体方式：
- 在看护人促进员的帮助下，为校长和其他行政人员就如何与看护人监护入建立良好合作关系提供业务进修活动。
  - 计划安排家庭及社区联络办公室和校务顾问委员会代表或其他看护人定期会面，参加

审核学校的“第一款”家长参与子女教育政策以及家校合约（如有必要）。

- D. 在可行和适当的情况下，教育局与率先起步、光明未来、ELECT 及其它教育项目合作，协调并整合家人联络项目及活动，实施其它如家长资料中心之类的项目，鼓励支持看护人更加全面地参与子女教育，具体方式：
- 加强学前班教育及 ELECT 项目负责家长联络的员工与家人及社区联络办公室的合作。
  - 邀请学前班学生的看护人参与教育局举办的会议及活动。
- E. 教育局将采取以下步骤，以保证使用通俗易懂和统一的格式，向有关看护人传达有关学校和看护人的活动项目、会议和其它活动的信息，其中包括在看护人请求之后，使用替代性格式，并且在条件许可时，使用看护人的母语：
- 在条件许可的情况下，使用简洁明了的语言进行交流。
  - 在教育局网站及 Facebook 网页上公布看护人通知。
  - 确保通知中包括看护人可以拨打的电话以便澄清疑问。
  - 与费城教育局客户服务中心及信息总中心电话 215-400-400、家庭及社区协调人、家庭参与教育联络员及双语顾问助理共享重要信息，以便他们向学生家人提供信息并澄清其疑问。
  - 就最重要议题举办看护人及社区会议和讲座。
  - 请包括图书馆、休闲中心、社区团体和宗教团体在内的社区伙伴协助散发教育局有关信息。
  - 条件许可的情况下，为母语非英语的家庭提供现场口译，或通过电话口译公司提供语言服务。

#### **第四部分：酌情实施的全局范围内家长参与政策的实施细则**

- 请看护人参与制定培训教师、校长和其他教育工作者的计划，以改善业务培训的效果；

- 在预算允许的情况下，支付与家人参与子女教育的活动有关的合理的、必要的费用，包括交通和托儿费用，以便看护人参加与学校有关的会议和培训班；
- 培训看护人，以促进更多看护人的参与；
- 把在学校开的家长会安排在不同的时段进行。看护人如果无法参加在学校举办的家长会，教师或与该学生直接有关的教育工作者将到该学生家进行家访，与看护人面谈，以便在最大程度上促进学生家人参与子女教育；
- 研究、采纳和实施改进家人参与子女教育的模式；
- 建立一个具有代表性的、由各界人士参加的、局一级的“家长顾问委员会”，为贯彻所有“第一款”中有关家长参与子女教育的措施出谋献策；
- 让社区组织和商业机构（包括以宗教团体）在家长参与子女教育的活动中扮演恰当的角色；并且
- 按照第 1116 节的内容，在接到看护人请求之后，为家人参与子女教育提供其它合理的支持。

### **第五部分 采纳通过本政策**

这项在全局范围内实施的家长参与子女教育的政策是由教育局和参加第一款资助项目的学校就读的学生的家长经过磋商后共同拟定的，有会议议程、签到单及网上和会议期间提出的反馈意见作为证据。

本政策由费城教育局于 2016 年 11 月 17 日采纳通过，直至下次修订之前有效。教育局将于 2016 年 11 月 30 日或之前将本政策发放到每一位家长的手里。

本政策取代政策 918.1。

### **参考法律文献：**

ESSA:	20 U.S.C. §§ 6316(b)(7), (8)
C.F.R.	34 C.F.R. § 200.36
宾州公共教育法:	24 P. S. § 1-101 et seq., 包括 24 P. S. §§ 6-693, 6-696